

D O D A T O K č. 02597/2012-PNZ -P41027/05.03
k nájomnej zmluve č. PNZ –P41027/05.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľkou Regionálneho odboru SPF Rimavská Sobota

Ing. Elžbieta Kujawa podľa poverenia č. j. DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

Obchodné meno: Agrodružstvo Španie Pole

Sídlo: 980 23 Drienčany

štatutárny orgán: Jaroslav Karas – predseda

Jarmila Karasová - podpredseda

bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s., pobočka Rimavská Sobota

číslo účtu: 4105707/5200

IČO: 36036790

IČ DPH: SK 2020075079

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Banská Bystrica
Oddiel: Dr, Vložka číslo: 334/S

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúce roky na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov	743,0578 ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	616,3917 ha
Prenájom od SPF celkom	126,6661 ha
z toho : SR - SPF	13,6063 ha
NV - SPF	113,0598 ha

Prenajatá výmera v roku 2012 v ha :

Vlastníctvo	stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012
SR-SPF	77,2555	-63,6492	13,6063
NV-SPF	71,2878	+41,7720	113,0598
SPF celkom	148,5433	-21,8772	126,6661
Známy vlastník	616,3917	0,0000	616,3917
Prenajatá výmera spolu	764,9350	-21,8772	743,0578

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2012 :
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5% z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF :	126,6661 ha
z toho : poľnohospodárska pôda	74,6619 ha
ostatné plochy TTP	51,7868 ha
zastavané plochy a nádvoria	0,2174 ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012	EUR	1 249,48
slovom jedentisícdeväťstoštyridsaťdeväť euro a štyridsaťosem centov		

1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012	EUR	679,12
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012	EUR	570,36

Nájomné na rok 2013	EUR	1 249,48
----------------------------	------------	-----------------

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013	EUR	624,74
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013	EUR	624,74

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2012 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 1 249,48 Eur, slovom jedentisícdeväťstoštyridsaťdeväť euro a štyridsaťosem centov .
3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dvoch splátkach, a to k 30.9. a 15.12. kalendárneho roka.

Čl. V

Osobitné ustanovenia nájomnej zmluvy č. PNZ -P41027/05.00 sa dopĺňajú v čl. X odsekmi č. 9, 10 nasledovne:

9. Nájomca súhlasí so zverejnením dodatkov k nájomnej zmluve v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatky budú zverejnené v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ich zverejniť.
10. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č. 9 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo PNZ –P41027/05.00 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Rimavskej Sobote, dňa

V Rimavskej Sobote, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
v zastúpení podľa poverenia
DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012
Ing. Elžbieta Kujawa
riaditeľka regionálneho odboru

.....
Jaroslav Karas
predseda

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
v zastúpení podľa poverenia
DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012
Ing. Elžbieta Kujawa
riaditeľka regionálneho odboru

.....
Jarmila Karasová
podpredseda

Príloha č. 1 k dodatku č. 02597/2012-PNZ –P41027/05.03

Katastrálne územie	Číslo evidenč. listu Podľa KN	Parcela číslo v súbore „C“	Druh pozemku	Výmera v m2 celkom	V tom *rozčlenenie vlastníctva cca v m2 (t.j. aspoň približne)		
					V správe SPF		Vlastníctvo
					SR SPF	NV SPF	
Drienčany		755	2	290	0	290	0
		875	2	1396	0	1396	0
		881	2	54559	0	54559	0
		897	2	9585	0	9585	0
		900	2	350	175	175	0
		927	2	2321	0	2321	0
		938	2	12900	12900	0	0
		945	2	7609	0	7609	0
		948	2	7924	0	7924	0
		968	2	11520	0	11520	0
		969	2	7184	0	7184	0
		980	2	3300	0	3300	0
		1056	2	500	0	500	0
		1064	2	498	0	498	0
		1070	2	884	0	884	0
		1072	2	4743	0	4743	0
		1079	2	682	0	682	0
		1081	2	1782	0	1782	0
		1083	2	6250	0	6250	0
		1126	2	10098	10098	0	0
		1129	2	3059	0	3059	0
		1147	2	954	954	0	0
		1149	2	1299	0	1299	0
		1156	2	4612	0	4612	0
		1157	2	8187	0	8187	0
		1188	2	1828	0	1828	0
		1218	2	2414	0	2414	0
		1219	2	5855	5855	0	0

Drienčany		1226	2	1197	0	1197	0
		1225	2	959	959	0	0
		1230	2	3645	3645	0	0
		1232	2	1300	0	1300	0
		1233	2	1999	0	1999	0
		1246	2	3965	0	3965	0
		1292	2	5175	5175	0	0
		1293	2	5548	0	5548	0
		1303	2	1633	0	1633	0
		1307	2	794	0	794	0
		1314	2	2134	0	2134	0
		1487	2	1414	0	1414	0
spolu				202346	39761	162585	0
		732	7	9152	0	9152	0
		738	7	9590	0	9590	0
		743	7	26433	26433	0	0
		756	7	5	5	0	0
		757	7	88	88	0	0
		758	7	133	133	0	0
		759	7	59	59	0	0
		760	7	81	81	0	0
		762	7	36	36	0	0
		763	7	62	62	0	0
		764	7	49	49	0	0
		765	7	28	28	0	0
		773	7	2513	0	2513	0
		775	7	42301	0	42301	0
		779	7	77120	0	77120	0
		790	7	5586	0	5586	0
		791	7	13226	0	13226	0
		792	7	3844	0	3844	0
		793	7	6544	0	6544	0
		799	7	6253	6253	0	0
		801	7	1571	1571	0	0
		829	7	3590	0	3590	0
		830	7	26425	0	26425	0
		831	7	6496	0	6496	
		832	7	485	485	0	0

Drienčany		836	7	16340	0	16340	0
		889	7	29993	2300	27693	0
		899	7	13281	0	13281	0
		901	7	3598	0	3598	0
		902	7	2349	0	2349	0
		916	7	19294	0	19294	0
		918	7	3110	0	3110	0
		919	7	1062	0	1062	0
		920	7	1530	0	1530	0
		921	7	5822	0	5822	0
		922	7	3280	0	3280	0
		923	7	6000	0	6000	0
		924	7	5818	0	5818	0
		925	7	2200	0	2200	0
		926	7	3700	0	3700	0
		935	7	3091	0	3091	0
		937	7	13178	0	13178	0
		950	7	1070	0	1070	0
		958	7	1180	1180	0	0
		961	7	714	0	714	0
		964	7	11245	0	11245	0
		965	7	3960	0	3960	0
		967	7	9868	0	9868	0
		977	7	15285	0	15285	0
		1036	7	600	0	600	0
		1071	7	1591	650	941	0
		1112	7	1840	0	1840	0
		1192	7	3542	0	3542	0
		1194	7	19292	0	19292	0
		1196	7	2168	0	2168	0
		1197	7	14091	0	14091	0
		1203	7	2954	0	2954	0
		1204	7	4831	0	4831	0
		1207	7	4382	0	4382	0
		1210	7	2563	2563	0	0

Drienčany		1212	7	25977	0	25977	0
		1237	7	1566	0	1566	0
		1239	7	646	0	646	0
		1245	7	3002	0	3002	0
		1247	7	1262	0	1262	0
		1256	7	5370	0	5370	0
		1261	7	3553	0	3553	0
spolu				517868	41976	475892	0
SPOLU				720214	81737	638477	0

SR -SPF NV-SPF
8,1737 ha 63,8477ha

SPOLU
72,0214ha

okres: 609 Rimavská Sobota
obec: 514659 Drienčany
k. ú.: 812897 Papča

Kataster						Podiel SR-SPF		Podiel NV-SPF	
Parcela	Výmera	Druh p.	EL	LV	Umie	Reg.C	Reg.E	Reg.C	Reg.E
24	99	2	120	0	1	0	0	44	0
66	1382	2	111	0	1	0	64	951	0
113	391783	2	1	0	2	0	8903	119952	0
114	416	2	1	0	2	0	0	33	0
116/3	353630	2	0	0	2	0	13248	173003	0
117	55036	2	1	0	2	0	2085	8166	0
119	379780	2	1	0	2	0	1808	44673	0
122	43703	2	1	0	2	0	0	7062	0
123	24769	2	1	0	2	0	0	4464	0
126	106028	2	1	0	2	0	6092	21883	0
15	1965	5	105	0	1	0	271	806	0
22	1052	5	121	0	1	0	0	263	0
54	15	5	113	33	1	0	0	0	15
55	608	5	113	33	1	0	0	0	608
61	873	5	107	0	1	0	0	108	0
65	3094	5	132	0	1	0	0	616	0
76	989	5	111	0	1	0	81	595	0

77	771	5	101	0	1	0	155	515	0
50	1864	7	1	0	1	0	0	67	0
115	30237	7	1	0	2	0	1851	13445	0
116/4	400000	7	0	0	2	0	1224	42522	0
118	20710	7	1	0	2	0	0	3567	0
120	567887	7	1	0	2	0	14100	45497	0
127	741	11	133	0	2	0	99	132	0
128	4167	11	133	0	2	0	20	778	0
129	7293	11	133	0	2	0	3576	697	0
121	30335	14	1	0	2	0	0	860	0
spolu	2429227					0	53576	490697	623
67	328	13	66	0	1	0	47	75	0
110/1	371	13	66	0	1	0	371	0	0
110/2	8	13	66	0	1	0	0	4	0
130	1945	13	1	0	2	0	306	384	0
132	2390	13	66	0	2	0	27	339	0
spolu	5042					0	750	801	0
SPOLU	2434269					0	54326	491498	623

SR-SPF NV-SPF
5,4326 ha 49,2121 ha

SPOLU
54,6447 ha

Spolu za k. ú. Drienčany a Papča SR-SPF NV-SPF SPOLU SPF
13,6063 ha 113,0598 ha 126,6661 ha

Výpočet nájomného
2012:

Príloha č. 2 k dodatku č. 02597/2012-PNZ -P41027/05.03

k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ								
katastrálne územie	druh pozemku orná pôda *			% z hodnoty 1,5	druh pozemku TTP**			% z hodnoty 1,5
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €
Drienčany	797,21	3,9761	16,2585	241,97	503,05	4,1976	47,5892	390,77
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
spolu		3,9761	16,2585	241,97		4,1976	47,5892	390,77

katastrálne územie	druh pozemku**** zastavané plochy a nádvorá			% z hodnoty 2,5	nájom spolu v €
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Drienčany				0,00	632,74
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
spolu		0,0000	0,0000	0,00	632,74

* - zahrnutá orná pôda, vinice,
chmelnice, záhrady a ovocné
sady

** - zahrnuté TTP, ostatná plocha
a vodné plochy

*** - zahrnuté orná pôda, vinice,
chmelnice, záhrady a ovocné
sady, TTP, ostatná plocha a
vodné plochy

****- zahrnuté zastavané plochy a
nádvorá a pozemky v rámci
hospodárskych dvorov

k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku orná pôda ***			% z hodnoty 1,5	druh pozemku**** zastavané plochy a nádvorá			% z hodnoty 2,5	nájom spolu v €
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Papča	750,44	5,3576	49,0697	612,67	750,44	0,0750	0,1424	4,08	616,74
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
spolu		5,3576	49,0697	612,67		0,0750	0,1424	4,08	616,74

Sumár za všetky kú		nájom v €		výmera v ha	
	orná *, ttp, ostatná		1 245,40	orná *, ttp, ostatná	126,4487
	zastavaná		4,08	zastavaná	0,2174
	spolu		1 249,48	spolu	126,6661